

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/844

tas-27 ta' Mejju 2016

li temenda d-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 10(2) tagħha,

Billi:

- (1) Xi konvenzjonijiet internazzjonali ddefiniti fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2009/45/KE ġew emendati.
- (2) Skont l-Artikolu 10(2) tad-Direttiva 2009/45/KE, l-Annessi ta' dik id-Direttiva jistgħu jiġu emendati sabiex jiġu applikati l-emendi li jkunu saru għall-konvenzjonijiet internazzjonali.
- (3) Għalhekk, id-Direttiva 2009/45/KE għandha tiġi emendata kif xieraq.
- (4) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Ibħra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti ("COSS"), li ġie stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 2009/45/KE qed jiġi emendat skont l-Anness ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sal-1 ta' Lulju 2017. Huma għandhom jibagħtu t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew ikollhom magħhom it-tali referenza meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir it-tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġijiet nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 163, 25.6.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru tal-2002 li jistabbilixxi Kumitat dwar l-Ibħra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) u li jemenda r-Regolamenti dwar is-sigurtà marittima u l-prevenzjoni ta' tniġġis minn bastimenti (ĠUL 324, 29.11.2002, p. 1).

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2016.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

L-Anness I tad-Direttiva 2009/45/KE qed jiġi emendat kif ġej:

(1) Fil-Kapitolu II-1:

(a) Jizzied ir-Regolament II-1/A-1/4:

“4 Protezzjoni mill-hsejjes

BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA

.1 Il-bastimenti b'tunnellaġġ gross ta' 1 600 tonnellata u fuqhom għandhom jinbnew b'tali mod li jitnaqqsu l-hsejjes abbord u li l-persunal jithares mill-hsejjes skont il-Kodiċi tal-OMI dwar il-livelli tal-hsejjes abbord il-bastimenti adottat mill-Kumitat għas-Sikurezza Marittima permezz tar-Riżoluzzjoni MSC.337(91), skont kif jista' jiġi emendat mill-OMI.”;

(b) Ir-Regolament II-1/C/6.2.2.2 jinbidel b'dan li ġej:

“6.2.2 kapaci jpoġġu t-tmun 'il fuq minn 35° fuq naha wahda għal 35° fuq in-naha l-oħra bil-bastiment bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u li jkun qed jiġri 'l quddiem bil-veloċità massima tas-servizz u, bl-istess kundizzjonijiet, minn 35° fuq kull naha għal 30° fuq in-naha l-oħra f'mhux iktar minn 28 sekonda. Meta ma jkunx prattiku li wiehed juri l-konformità ma' dan ir-rekwiżit matul il-provi fil-baħar bil-bastiment bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u li jkun qed jiġri 'l quddiem bil-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun, din il-konformità tal-bastimenti, tkun xi tkun id-data meta nbnew, tista' tintwera permezz ta' wiehed mill-metodi li ġejjin:

.1 matul il-provi fil-baħar il-bastiment ikollu prim dritt u t-tmun ikun taht l-ilma għalkollox waqt li l-bastiment ikun qed jiġri 'l quddiem bil-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun; jew

.2 meta t-tmun ma jkunx jista' jitpoġġa taht l-ilma għalkollox waqt il-provi fil-baħar, il-veloċità x-xierqa tal-bastiment meta jkun miexi 'l quddiem għandha tiġi kkalkulata bl-użu tal-erja tal-korp tat-tmun li jinsab taht l-ilma fil-kundizzjoni tat-tagħbija proposta għall-provi fil-baħar. Il-veloċità kkalkulata tal-bastiment meta jkun miexi 'l quddiem għandha twassal għal forza u torque applikati għas-sistema tat-tmun ewlenija li jkunu tal-inqas daqs dawk li jinkisbu li kieku l-bastiment jiġi ttestjat bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u meta jkun qed jiġri 'l quddiem bil-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun; jew

.3 il-forza u t-torque tat-tmun fil-kundizzjoni tat-tagħbija tal-provi fil-baħar tbassru b'mod affidabbli u ġew estrapolati għall-kundizzjoni tat-tagħbija shiha. Il-veloċità tal-bastiment għandha tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun;”

(c) Ir-Regolament II-1/C/6.3.2 jinbidel b'dan li ġej:

“6.3.2 kapaci jpoġġi t-tmun 'il fuq minn 15° fuq naha wahda għal 15° fuq in-naha l-oħra f'mhux iktar minn 60 sekonda bil-bastiment bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u li jkun qed jiġri 'l quddiem b'nofs il-veloċità massima 'l quddiem tas-servizz tiegħu jew b'7 knots, skont liema tkun l-akbar. Meta ma jkunx prattiku li wiehed juri l-konformità ma' dan ir-rekwiżit matul il-provi fil-baħar bil-bastiment bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u li jkun qed jiġri 'l quddiem b'nofs il-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun jew b'7 knots, skont liema tkun l-akbar, din il-konformità tal-bastimenti, tkun xi tkun id-data meta nbnew, tista' tintwera permezz ta' wiehed mill-metodi li ġejjin:

.1 matul il-provi fil-baħar il-bastiment ikollu prim dritt u t-tmun ikun taht l-ilma għalkollox waqt li l-bastiment ikun qed jiġri 'l quddiem b'nofs il-veloċità li tikkorrispondi għall-ghadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun jew b'7 knots, skont liema tkun l-akbar; jew

- .2 meta t-tmun ma jkunx jista' jitpoġġa taht l-ilma għalkollox waqt il-provi fil-baħar, il-veloċità x-xierqa tal-bastiment meta jkun miexi 'l quddiem għandha tiġi kkalkulata bl-użu tal-erja tal-korp tat-tmun li jinsab taht l-ilma fil-kundizzjoni tat-tagħbija proposta għall-provi fil-baħar. Il-veloċità kkalkulata tal-bastiment meta jkun miexi 'l quddiem għandha twassal għal forza u torque applikati għas-sistema tat-tmun awżiljarja li jkunu tal-inqas daqs dawk li jinkisbu likieku l-bastiment jiġi ttestjat bil-profondità l-iktar fonda tiegħu li sejra lejn il-baħar u meta jkun qed jiġri 'l quddiem b'nofs il-veloċità li tikkorrispondi għall-għadd ta' dawriet massimi kontinwi tal-magna ewlenija u għall-pass massimu tad-disinn tal-iskrun jew b'7 knots, skont liema tkun l-akbar; jew
- .3 il-forza u t-torque tat-tmun fil-kundizzjoni tat-tagħbija tal-provi fil-baħar tbassru b'mod affidabbli u ġew estrapolati għall-kundizzjoni tat-tagħbija shiha;";

(d) Fir-Regolament II-1/C/15, is-sottotitlu jinbidel b'dan li ġej:

"BASTIMENTI GODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D LI MHUMIEX KOPERTI MIR-REGOLAMENT II-1/A-1/4";

(2) Fil-Kapitolu II-2:

(a) Jjiziedu r-Regolamenti II-2/A/2.28 u II-2/A/2.29 li ġejjin:

“.28 Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tar-Regolament II-2/B/9a, barriera tan-nirien tfisser apparat installat f'tubu tal-ventilazzjoni li f'kundizzjonijiet normali tibqa' miftuħa u tippermetti kurrent fit-tubu u li tinghalaq meta jkun hemm xi nirien biex tirrestringi l-fluss fit-tubu u b'hekk in-nirien ma jkomplux jinfirxu. Meta tintuża d-definizzjoni ta' hawn fuq, jistgħu jiġu assoċjati magħha t-termini li ġejjin:

- .1 barriera tan-nirien awtomatika tfisser barriera tan-nirien li tinghalaq waħedha meta jkun hemm esponiment għall-prodotti tan-nar;
- .2 barriera tan-nirien manwali tfisser barriera tan-nirien li hija mahsuba biex tinfetah jew tinghalaq mill-ekwipaġġ direttament fil-post; u
- .3 barriera tan-nirien li tithaddem remotament tfisser barriera tan-nirien li l-ekwipaġġ jagħlqu permezz ta' apparat ta' kontroll li jinsab 'il bogħod mill-barriera ikkontrollata.

.29 Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tar-Regolament II-2/B/9a, barriera tad-duhhan tfisser apparat installat f'tubu tal-ventilazzjoni li f'kundizzjonijiet normali tibqa' miftuħa u tippermetti kurrent fit-tubu u li tinghalaq meta jkun hemm xi nirien biex tirrestringi l-fluss fit-tubu u b'hekk id-duhhan u l-gassijiet shan ma jkomplux jinfirxu. barriera tad-duhhan mhux mistenni li tikkontribwixxi għall-integrità ta' diviżjoni kklassifikata tan-nar ippenetrata minn tubu tal-ventilazzjoni. Meta tintuża d-definizzjoni ta' hawn fuq, jistgħu jiġu assoċjati magħha t-termini li ġejjin:

- .1 barriera tad-duhhan awtomatika tfisser barriera tad-duhhan li tinghalaq waħedha meta jkun hemm esponiment għad-duhhan jew għall-gassijiet shan;
- .2 barriera tad-duhhan manwali tfisser barriera tad-duhhan li hija mahsuba biex tinfetah jew jinghalaq mill-ekwipaġġ direttament fil-post; u
- .3 barriera tad-duhhan tithaddem remotament tfisser barriera tad-duhhan li l-ekwipaġġ jagħlqu permezz ta' apparat ta' kontroll li jinsab 'il bogħod mill-barriera ikkontrollata.”;

(b) Ir-Regolament II-2/A/6.8.2.1 jinbidel b'dan li ġej:

“.1 il-partijiet tal-periklu tan-nirien tal-makkinarju tal-kombustjoni interna użat għall-propulsjoni prinċipali tal-bastiment u għall-ġenerazzjoni tal-enerġija u, għall-bastimenti li jinbnew fl-1 ta' Jannar 2018 jew wara, il-partijiet tal-periklu tan-nirien tal-makkinarju kollu tal-kombustjoni interna,”;

(c) Il-kliem tal-bidu tar-Regolament II-2/A/11.1 jinbidel b'dan li ġej:

“.1 Għall-bastimenti mibnija qabel l-1 ta' Lulju 2019, l-ilbies tal-haddiema tat-tifi tan-nar għandu jikkonsisti f:";

(d) Jjiziedu r-Regolamenti II-2/A/11.1.1.3 u II-2/A/11.1a li ġejjin:

“.1.3 Sal-1 ta' Lulju 2019, l-apparat awtonomu tat-tehid tan-nifs bl-arja kkumpressata li jiffirma parti mill-ilbies tal-haddiema tat-tifi tan-nar għandu jkun konformi mal-paragrafu 2.1.2.2 tal-Kapitolu 3 tal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sikurezza tan-Nar.

1a Għall-bastimenti mibnija fl-1 ta' Lulju 2019 jew wara, l-ilbies tal-haddiema tat-tifi tan-nar għandu jkun konformi mal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sikurezza tan-Nar.”;

(e) jiddaħhal ir-Regolament II-2/A/11.4a li ġej:

“4a Komunikazzjoni bejn il-haddiema tat-tifi tan-nar:

Fil-każ ta' bastimenti li abbord huma mehtieġa jgħorru mill-inqas tibdila waħda tal-ilbies tal-haddiema tat-tifi tan-nar u li jinbnew fl-1 ta' Jannar 2018 jew wara, għandhom jingarru abbord tal-inqas żewġ radjutelefonns portabbli bidirezzjonali għal kull parti tat-tifi tan-nar għall-komunikazzjoni bejn il-haddiema tat-tifi tan-nar. Fil-każ tal-bastimenti li jahdmu bl-LNG jew tal-bastimenti Ro-Ro tal-passiġġieri li jkollhom spazji Ro-Ro magħluqin jew spazji tal-kategorija speċjali, daww ir-radjutelefonns portabbli bidirezzjonali għandhom ikunu tat-tip li jiflah għall-isplużjonijiet jew ikunu intrinsikament sikuri. Il-bastimenti mibnija qabel l-1 ta' Jannar 2018 għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament sa mhux iktar tard minn meta jsir l-ewwel stħarriġ wara l-1 ta' Lulju 2019.”;

(f) jiżdied ir-Regolament II-2/A/15.2.6 li ġej:

“.6 Fbastimenti li huma suġġetti għar-Regolament II-2/A/11, iċ-ċilindri tal-apparat tat-tehid tan-nifs użati waqt l-eżerċizzji ta' prova għandhom jimtlew mill-ġdid jew jinbidlu qabel it-tluq.”;

(g) ir-Regolament II-2/B/5.1 jinbidel b'dan li ġej:

“.1 Barra milli jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet speċifiċi għall-integrità min-nirien tal-paratiji u tal-gverti msemmija fpostijiet ohra f'din il-parti, l-integrità minima min-nirien tal-paratiji u tal-gverti għandha tkun kif preskritta fit-tabelli 5.1 jew 5.1(a), u 5.2 jew 5.2(a), kif xieraq.

Meta jkunu qed jiġu approvati l-prekawżjonijiet strutturali għall-protezzjoni min-nirien fil-bastimenti l-godda, għandu jitqies ir-riskju tat-trasferiment tas-shana bejn il-pontijiet tas-shana fil-punti ta' intersezzjoni u fit-truf tal-apparat li jimblokka s-shana.”;

(h) tiddaħhal it-tabella 5.1(a) li ġejja wara t-Tabella 5.1 fir-Regolament II-2/B/5.4:

“It-tabella li ġejja għandha tapplika għall-BASTIMENTI KOLLHA TAL-KLASSI B, Ċ u D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA:

Tabella 5.1(a)

Integrità min-nirien tal-paratiji li jisseparaw l-ispazji ta' hdeghom

Spazji		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	A-0 ^e	A-0	60	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60	A-60	*	A-60
Kurituri	(2)		C ^e	B-0 ^e	A-0 ^e B-0 ^e	B-0 ^e	A-60	A-15	A-60	A-15 A-0 ^d	*	A-30
Spazji tal-akkomodazzjoni	(3)			C ^e	A-0 ^e B-0 ^e	B-0 ^e	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^d	*	A-30 A-0 ^d
Turgien	(4)				A-0 ^e B-0 ^e	A-0 ^e B-0 ^e	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^d	*	A-30
Spazji tas-servizzi (riskju baxx)	(5)					C ^e	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0
Spazji tal-makkinarju tal-kategorija A	(6)						*	A-0	A-0	A-60	*	A-60

Spazji		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Spazji tal-makkinarju oħrajn	(7)							A-0 ^b	A-0	A-0	*	A-0
Spazji tal-merkanzija	(8)								*	A-0	*	A-0
Spazji tas-servizzi (riskju għoli)	(9)									A-0 ^b	*	A-30
Gverti miftuħa	(10)											A-0
Spazji tal-kategorija speċjali u spazji Ro-Ro	(11)											A-30 ^c

(i) tiddaħhal it-tabella 5.2(a) li ġejja wara t-Tabella 5.2 fir-Regolament II-2/B/5.4:

"It-tabella li ġejja għandha tapplika għall-BASTIMENTI KOLLHA TAL-KLASSI B, Ċ u D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA:

Tabella 5.2(a)

Integrità min-nirien tal-gverti li jisseparaw l-ispażji ta' hdeghom

Spazji Taht ↓	Spazji → Fuq	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-60
Kurituri	(2)	A-0	*	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Spazji tal-akkomodazzjoni	(3)	A-60	A-0	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30 A-0 ^d
Turġien	(4)	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Spazji tas-servizzi (riskju baxx)	(5)	A-15	A-0	A-0	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0
Spazji tal-makkinarju tal-kategorija A	(6)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-60	*	A-60 ^f	A-30	A-60	*	A-60
Spazji tal-makkinarju oħrajn	(7)	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-0	*	A-0
Spazji tal-merkanzija	(8)	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	*	A-0
Spazji tas-servizzi (riskju għoli)	(9)	A-60	A-30 A-0 ^d	A-30 A-0 ^d	A-30 A-0 ^d	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Gverti miftuħa	(10)	*	*	*	*	*	*	*	*	*	—	A-0
Spazji tal-kategorija speċjali u spazji Ro-Ro	(11)	A-60	A-30	A-30 A-0 ^d	A-30	A-0	A-60	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30

Noti li jridu jiġu applikati għat-tabelli 5.1, 5.1(a), 5.2 u 5.2(a), kif xieraq

- (a) Għal kjarifika dwar liema minnhom tapplika, ara r-Regolamenti II-2/B/3 u 8.
 - (b) Fejn l-ispazji huma tal-istess kategorija numerika u tidher superskritta b, paratija jew gverta tal-klassifikkazzjoni murija fit-tabelli hija mehtieġa biss meta l-ispazji ta' hdejhoma huma għal skop differenti, eż. fil-kategorija (9). Kċina hdejn kċina ma tehtieġx paratija iżda kċina hdejn kamra taż-żebugħa tehtieġ paratija "A-0".
 - (c) Paratiji li jisseparaw il-kamra tat-tmunier u l-kamra tal-mapep nawtiċi minn xulxin jista' jkollhom klassifikkazzjoni "B-0".
 - (d) Ara l-paragrafu.2.3 u.2.4 ta' dan ir-Regolament.
 - (e) Għall-applikazzjoni tar-Regolament 2.1.2, kull fejn kienu jidhru "B-0" u "C", fit-tabelli 5.1 u 5.1a, għandhom jinqraw bħala "A-0".
 - (f) M'hemmx bżonn li jkun hemm iżolament min-nirien jekk l-ispazju tal-makkinarju fil-kategorija (7) f'it li xejn għandu riskju min-nirien.
 - (*) Fejn tidher asterisk fit-tabelli, id-diviżjoni hija mehtieġa li tkun tal-azzar jew materjal iehor ekwivalenti, iżda mhix mehtieġa li tkun tal-istandard tal-klassi "A". F'bastimenti li huma mibnija fl-1 ta' Jannar 2003 jew wara, madanakollu, fejn gverta, hliet fi spazju tal-kategorija (10), hija ppenetrata biex jgħaddu l-kejbils elettriki, il-pajpijiet u t-tubi tal-ventilazzjoni, tali penetrazzjoni għandha tkun bl-eżatt biex tevita li jgħaddu l-fjammi u d-duhħan. Id-diviżjonijiet bejn l-istazzjonijiet tal-kontroll (ġeneraturi tal-emergenza) u l-gverti miftuha jista' jkollhom aperturi tat-tehid tal-arja mingħajr mezz għall-gheluq, sakemm ma titwahħalx sistema fissa tal-gass tat-tifi tan-nar. Għall-applikazzjoni tar-Regolament II-2/B/2.1.2 asterisk, li jidher fit-tabella 5.2 u 5.29a), hliet għall-kategoriji (8) u (10), għandu jinqara bħala "A-0".
 - (j) jiddied ir-Regolament II-2/B/6.3.4 li ġej:
- "BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA
- .3.4 Għandhom jiġu pprovduti żewġ mezz ta' hrib mil-post tax-xogħol ewlieni fi spazju tal-makkinarju. Mill-inqas wahda minn dawn ir-rotot tal-hrib għandha tipprovidi kenn kontinwu min-nirien għall-pożizzjoni sikura barra l-ispazju tal-makkinarju."
- (k) it-titolu tar-Regolament II-2/B/9 jinbidel b'dan li ġej:

"9 Sistemi ta' ventilazzjoni għal bastimenti mibnija qabel l-1 ta' Jannar 2018 (R 32)";

- (l) jiddaħħal ir-Regolament II-2/B/9a li ġej:

"9a Sistemi ta' ventilazzjoni fil-bastimenti

BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA

.1 Ġenerali

- .1 It-tubi ta' ventilazzjoni, inklużi tubi tal-hajt singoli u doppji, għandhom ikunu tal-azzar jew materjal ekwivalenti, hliet għal minfah flessibbli ta' tul qasir ta' mhux iktar minn 600 mm użat għall-konnessjoni ta' fannijiet mat-tubi fil-kmamar tal-ikkundizzjar tal-arja. Sakemm ma jkunx espressament ipprovdut mod iehor fil-paragrafu.1.6, kwalunkwe materjal iehor użat fil-konstruzzjoni tat-tubi, inkluż l-iżolament, għandhom ikunu wkoll ta' materjal mhux kombustibbli. Madankollu, tubi qosra, mhux iktar minn 2 m ftul u b'erja ta' taqsima trażversali libera (lt-terminu erja ta' taqsima trażversali libera ifisser, anki fil-każ ta' tubu iżolat minn qabel, l-erja kkalkulata abbażi tad-dimensjonijiet ta' ġewwa tat-tubu innifsu u mhux l-iżolament) ta' mhux iktar minn 0,02 m², ma hemmx bżonn li jkunu tal-azzar jew ta' materjal ekwivalenti, sugġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:
- .1 it-tubi għandhom ikunu magħmula minn materjal mhux kombustibbli li l-wiċċ intern u l-wiċċ estern tagħhom ikollu membrani li għandhom karatteristiċi ta' firxa tal-fjammi baxxa u, fi kwalunkwe każ, valur kalorifiku li ma jaqbiżx il-45 MJ/m² tal-erja tal-wiċċ tagħhom għall-hxuna

użata. Il-valur kalorifiku għandu jiġi kkalkulat f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet ippubblikati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni, b'mod partikolari l-pubblikazzjoni ISO 1716:2002, "Reaction to the fire tests for building products — Determination of the heat of combustion".;

.2 it-tubi jintużaw biss fit-tarf tal-apparat tal-ventilazzjoni; u

.3 it-tubi ma għandhomx ikunu f'anqas minn 600 mm, imkejla matul it-tubu, minn fetha f'divizjoni tal-klassi "A" jew "B", inkluż saqaf kontinwu tal-klassi "B".

.2 L-arrangamenti li ġejjin għandhom jiġu ttestjati f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nirien:

.1 barrieri tan-nirien inklużi l-mezzi rilevanti tal-operat tagħhom, għalkemm mhux mehtieg l-ittestjar għal barrieri li jinsabu fil-parti l-baxxa tat-tubu f'tubi tal-egżost għall-fuklari tal-kċina, li għandhom ikunu tal-azzar u kapaċi jwaqqfu l-kurrent fit-tubu; u

.2 penetrazzjonijiet tat-tubu li jghaddu mid-divizjonijiet tal-klassi "A", għalkemm l-ittestjar mhux mehtieg fejn il-kmiem tal-azzar huma magħquda direttament mat-tubi tal-ventilazzjoni permezz ta' konnessjonijiet irbattuti jew invitati jew bl-iwweldjar.

.3 Il-barrieri tan-nirien għandhom ikunu aċċessibbli faċilment. Fejn huma mpoġġija wara s-soqfa jew it-truf, dawk is-soqfa jew it-truf għandhom jiġu pprovduti b'fetha ta' spezzjoni li fuqha huwa mmarkat in-numru tal-identifikazzjoni tal-barriera tan-nirien. In-numru tal-identifikazzjoni tal-barriera tan-nirien għandu jitpoġġa ukoll fuq kwalunkwe kontroll remot ipprovdut.

.4 It-tubi tal-ventilazzjoni għandhom jiġu pprovduti b'fetha għall-ispezzjoni u għat-tindif. Dawn il-fethiet għandhom ikunu viċin tal-barrieri tan-nirien.

.5 Il-bokok u l-izbokok prinċipali tas-sistemi tal-ventilazzjoni għandhom ikunu jistgħu jingħalqu minn barra l-ispazji li jkun qegħdin jiġu vventilati. Il-mezz tal-gheluq għandu jkun aċċessibbli faċilment kif ukoll immarkat b'mod prominenti u permanenti u għandu jindika l-pożizzjoni operattiva tal-apparat tal-gheluq.

.6 Gaskets kombustibbli f'konnessjonijiet flangati tat-tubu tal-ventilazzjoni mhumiex permessi f'inqas minn 600 mm ta' fethiet fid-divizjonijiet tal-klassi "A" jew "B" f'tubi mehtieġa li jkunu tal-klassi ta' kostruzzjoni "A".

.7 Il-fethiet tal-ventilazzjoni jew it-tubi tal-ibbilanċjar tal-arja bejn żewġ spazji magħluqa, ma għandhomx ikunu pprovduti hlief kif jippermetti r-Regolament II-2/B/7.7.

.2 Arrangament tat-tubi

.1 Is-sistemi tal-ventilazzjoni għall-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A, l-ispazji tal-vetturi, l-ispazji Ro-Ro, il-kċejjen, l-ispazji tal-kategorija speċjali u l-ispazji tal-merkanzija għandhom ikunu separati minn xulxin u mis-sistemi tal-ventilazzjoni li jservu spazji oħra. Madankollu, is-sistemi tal-ventilazzjoni tal-kċina fuq il-bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru mhux iktar minn 36 passiġġier ma hemmx bżonn li jkunu separati totalment minn sistemi tal-ventilazzjoni oħrajn, iżda jistgħu jiġu servuti permezz ta' tubi separati minn unità tal-ventilazzjoni li sservi spazji oħra. F'tali każ għandha titwahhal barriera tan-nirien awtomatika fit-tubu tal-ventilazzjoni tal-kċina hdejn l-unità tal-ventilazzjoni.

.2 Tubi pprovduti għall-ventilazzjoni tal-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A, kċejjen, spazji tal-vetturi, spazji Ro-Ro jew spazji tal-kategorija speċjali ma għandhomx jghaddu mill-ispazji ta' akkomodazzjoni, l-ispazji tas-servizz, jew l-istazzjonijiet tal-kontroll sakemm ma jikkonformawx mal-paragrafu.2.4.

.3 Tubi pprovduti għall-ventilazzjoni tal-ispazji tal-akkomodazzjoni, l-ispazji tas-servizz jew l-istazzjonijiet tal-kontroll ma għandhomx jghaddu mill-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A, il-kċejjen, l-ispazji tal-vetturi, l-ispazji Ro-Ro jew l-ispazji ta' kategorija speċjali sakemm ma jikkonformawx mal-paragrafu.2.4.

.4 Kif permess permezz tal-paragrafi.2.2 u.2.3 it-tubi għandhom ikunu jew:

.1.1 mibnija minn azzar ta' hxuna ta' mill-inqas 3 mm għal tubi b'erja ta' taqsima trażversali libera ta' anqas minn 0,075 m², mill-inqas 4 mm għal tubi b'erja trażversali libera ta' bejn 0,075 m² u 0,45 m², u mill-inqas 5 mm għal tubi b'erja trażversali libera ta' iktar minn 0,45 m²;

.1.2 appoġġati u mwebbsa b'mod adattat;

.1.3 attrezzi b'barrieri tan-nirien awtomatiċi qrib it-truf ippenetrati; u

.1.4 iżolati sa standard tal-klassi "A-60" mit-truf tal-ispazji li qegħdin iservu sa punt ta' mill-inqas 5 m lil hinn minn kull barriera tan-nirien;

jew

.2.1 inbnew mill-azzar f'konformità mal-paragrafi.2.4.1.1 u.2.4.1.2; u

.2.2 iżolati sa standard tal-klassi "A-60" matul l-ispazji li jghaddu minnhom, hlief għal tubi li jghaddu minn spazji tal-kategorija (9) jew (10) kif definit fir-Regolament II-2/B/4.2.2.

.5 Għall-finijiet tal-paragrafi.2.4.1.4 u. 2.4.2.2, it-tubi għandhom ikunu iżolati tul il-wiċċ estern trażversali intier tagħhom. Tubi li huma barra iżda hdejn l-ispazju speċifikat, u jikkondividu miegħu wiċċ wiehed jew iktar, għandhom jiġu meqjusa li jghaddu mill-ispazju speċifikat u għandhom jiġu iżolati fuq il-wiċċ li jikkondividu mal-ispazju għal distanza ta' 450 mm lil hinn mit-tubu (Id-disinji ta' tali arrangamenti jinsabu fil-Kapitolu II-2 tal-Unified Interpretations of SOLAS (MSC.1/Circ.1276)).

.6 Meta huwa mehtieg li tubu tal-ventilazzjoni jghaddi minn diviżjoni ta' żona vertikali, għandha titwahhal barriera tan-nirien awtomatika hdejn id-diviżjoni. Il-barriera għandha tkun tista' tingħalaq ukoll manwalment minn kull naħa tad-diviżjoni. Il-post tal-kontroll għandu jkun aċċessibbli faċilment u għandu jkun immarkat b'mod ċar u prominenti. It-tubu bejn id-diviżjoni u l-barriera għandu jkun tal-azzar f'konformità mal-paragrafi.2.4.1.1 u.2.4.1.2 u iżolat sa mill-inqas l-istess integrità minn nirien bħad-diviżjoni ppenetrata. Il-barriera għandha titwahhal fuq ta' lanqas naħa waħda tad-diviżjoni b'indikatur viżibbli li turi l-pożizzjoni operattiva tal-barriera.

.3 Dettalji ta' barrieri tan-nirien u penetrazzjonijiet tat-tubi

.1 It-tubi li jghaddu mid-diviżjonijiet tal-klassi "A" għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

.1 fejn tubu ta' kisja rqiqja b'erja ta' taqsima trażversali libera daqs, jew anqas minn, 0,02 m² jghaddi minn diviżjonijiet tal-klassi "A", il-fetha għandu jkollha komma b'folja tal-azzar ta' hxuna ta' mill-inqas 3 mm u tul ta' mill-inqas 200 mm, diviża preferibbilment f'100 mm fuq kull naħa tal-paratija jew, fil-każ tal-gverta, impoġġija totalment fuq in-naħa l-baxxa tal-gverti ppenetrati;

.2 fejn tubi tal-ventilazzjoni b'erja ta' taqsima trażversali libera ta' iktar minn 0,02 m², iżda mhux iktar minn 0,075 m², jghaddu minn diviżjonijiet tal-klassi "A", il-fethiet għandhom ikunu miksiya bi kmiem b'folja tal-azzar. It-tubi u l-kmiem għandhom ikollhom hxuna ta' mill-inqas 3 mm u tul ta' mill-inqas 900 mm. Meta jghaddu mill-paratiji, dan it-tul għandu jiġi diviż preferibbilment f'450 mm fuq kull naħa tal-paratija. Dawn it-tubi, jew kmiem li jiksu tali tubi, għandhom jiġu pprovduti b'iżolament min-nirien. L-iżolament għandu jkollu mill-inqas l-istess integrità min-nirien bħad-diviżjoni li minnha jghaddi t-tubu; u

.3 għandhom jitwahhlu barrieri tan-nirien awtomatiċi fit-tubi kollha b'erja ta' taqsima trażversali libera ikbar minn 0,075 m² li jghaddu minn diviżjonijiet tal-klassi "A". Kull barriera għandha titwahhal qrib tad-diviżjoni ppenetrata u t-tubu bejn il-barriera u d-diviżjoni ppenetrata għandu jkun tal-azzar f'konformità mal-paragrafi.2.4.2.1 u.2.4.2.2. Il-barriera tan-nirien għandha topera awtomatikament, iżda għandha tkun tista' tingħalaq ukoll manwalment miż-żewġ naħat tad-diviżjoni. Il-barriera għandha titwahhal b'indikatur viżibbli li juri l-pożizzjoni tal-operat tal-barriera. Madanakollu, mhumieq mehtieġa barrieri tan-nirien fejn it-tubi jghaddu mill-ispazji imdawra b'diviżjonijiet tal-klassi "A", mingħajr ma jservu dawk l-ispazji, sakemm dawk it-tubi ikollhom l-istess integrità min-nirien bħad-diviżjonijiet li jippenetraw. Tubu ta' taqsima trażversali ta' iktar minn 0,075 m² ma għandux jinqasam f'diversi tubi sa penetrazzjoni ta' diviżjoni tal-klassi "A" u mbagħad rikombinat fit-tubu originali darba permezz ta' diviżjoni li jevita li jiġu installati l-barrieri mehtieġa permezz ta' din id-dispożizzjoni.

- .2 Tubi tal-ventilazzjoni b'erja ta' taqsima trażversali libera ikbar minn 0,02 m² li jghaddu minn paratiji tal-klassi "B" għandhom ikunu miksija bi kmiem b'folja tal-azzar twal 900 mm, diviżi preferibbilment f'450 mm fuq kull naħa tal-paratiji sakemm it-tubu ma jkunx tal-azzar għal dan it-tul.
- .3 Il-barrieri tan-nirien kollha għandhom ikunu jistgħu joperaw manwalment. Il-barrieri għandu jkollhom mezzi mekkaniċi ta' rilaxx dirett jew, alternattivament, jingħalqu permezz ta' mezzi elettrici, idrawliċi jew b'operazzjoni pnevmatika. Il-barrieri kollha għandhom ikunu jistgħu joperaw manwalment miż-żewġ naħat tad-diviżjoni. barrieri tan-nirien awtomatiċi, inkluż dawk li jistgħu joperaw remotament, għandu jkollhom mekkaniżmu sikur li se jagħlaq il-barriera tan-nirien anki jekk tintefa l-enerġija elettrika jew ikun hemm telf tal-pessjoni idrawlika jew pnevmatika. barrieri tan-nirien li joperaw remotament għandhom ikunu jistgħu jerġgħu jinfetħu mill-ġdid manwalment mill-barriera infisha.
- .4 *Sistemi ta' ventilazzjoni għal bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru iktar minn 36 passiġġier*
 - .1 Minbarra r-rekwiżiti fit-taqsimiet.1.,2 u.3, is-sistema ta' ventilazzjoni ta' bastiment tal-passiġġieri li jgħorru iktar minn 36 passiġġier għandha tissodisfa wkoll ir-rekwiżiti li ġejjin:
 - .1 B'mod ġenerali, l-fannijiet ta' ventilazzjoni għandhom ikunu mpoġġija f'tali mod li t-tubi li jilhqgħu l-ispazji varji jibqgħu fiz-żona prinċipali vertikali.
 - .2 L-ispazji magħluqa ta' taraġ għandhom jiġu moqdija minn fann ta' ventilazzjoni u sistema ta' tubi indipendenti (tal-egżost u l-provvista) li ma għandhomx iservu spazji oħra tas-sistemi ta' ventilazzjoni.
 - .3 Tubu, irrispettivament mit-taqsima trażversali tiegħu, li jservi iktar minn spazju tal-akkomodazzjoni, spazju tas-servizz jew stazzjon ta' kontroll wiehed tal-gverta ta' taht, għandu jkun mghammar, hdejn il-penetrazzjoni ta' kull gverta ta' tali spazji, b'sistema awtomatika ta' barriera tad-duhhan li għandha tkun tista' tingħalaq ukoll manwalment mill-gverta protetta ta' fuq il-barriera. Fejn fann iservi iktar minn spazju wiehed tal-gverta ta' taht permezz ta' tubi separati fi hdan zona prinċipali vertikali, fejn kull wiehed minnhom huwa ddedikat għal spazju uniku tal-gverta ta' taht, kull tubu għandu jiġi pprovdut b'barriera tad-duhhan li topera manwalment imwahnha qrib tal-fann.
 - .4 It-tubi vertikali għandhom, jekk mehtieg, jiġu iżolati kif mehtieg mit-tabelli 4.1 u 4.2. It-tubi għandhom ikunu iżolati kif mehtieg għall-gverti bejn l-ispazju li jservu u l-ispazju li jkun qed jiġi kkunsidrat, kif applikabbli.
- .5 *Tubi tal-egżost mill-fuklari tal-kċina*
 - .1 Rekwiżit għal bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru iktar minn 36 passiġġier
 - .1 B'żieda mar-rekwiżiti fit-Taqsimiet.1.,2 u.3, it-tubi tal-egżost mill-fuklari tal-kċina għandhom jinbnew f'konformità mal-paragrafi.2.4.2.1 u.2.4.2.2 u iżolati fl-istandard tal-klassi "A-60" tul l-ispazji tal-akkomodazzjoni, l-ispazji tas-servizz jew l-istazzjonijiet tal-kontroll li jghaddu minnhom. Dawn għandhom ikunu mghammra wkoll b':
 - .1 serpentina tal-grass li tkun tista' titneħħa faċilment għat-tindif kemm-il darba s-sistema alternattiva approvata għat-tneħħija tal-grass ma tkunx imwahnha;
 - .2 barriera tan-nirien lokalizzata fit-tarf t'isfel tat-tubu fil-ġunzjoni bejn it-tubu u l-kappa tal-fuklar tal-kċina li tkun topera awtomatikament u remotament, u b'żieda, barriera tan-nirien operata remotament li tinsab fit-tarf ta' fuq tat-tubu viċin tal-iżbokk tat-tubu;
 - .3 mezz fiss għat-tifi ta' nar fit-tubu. Is-sistemi tat-tifi tan-nar għandhom ikunu konformi mar-rakkomandazzjonijiet ippubblikati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni, b'mod partikolari l-pubblikazzjoni ISO 15371:2009 "Ships and marine technology — Fire-extinguishing systems for protection of galley cooking equipment";
 - .4 arrangamenti ta' kontroll remot għall-gheluq tal-fannijiet tal-egżost u l-fannijiet ta' provvista, għall-operat tal-barrieri tan-nirien imsemmija fil-paragrafu.5.1.1.2 u għall-operat tas-sistema tat-tifi tan-nar, għandhom jitpoġġew f'pożizzjoni qrib tad-dahla tal-kċina. Fejn hija installata

sistema b'hafna ferghat, għandu jiġi pprovdut mezz remot lokalizzat bil-kontrolli ta' hawn fuq biex jagħlaq l-ferghat kollha li jitfgħu l-egżost mill-istess tubu prinċipali qabel ma jiġi rrilaxxat mezz ta' tifi fis-sistema; u

.5 aperturi li jinsabu f'postijiet adegwati għall-ispezzjoni u għat-tindif, inkluż wiehed ipprovdut qrib ta' fann tal-egżost u wiehed mghammar fit-tarf t'isfel fejn jakkumula l-grass.

.2 It-tubi tal-egżost minn fuklari għat-tagħmir tat-tisjir installati fuq gverti miftuħa għandhom jikkonformaw mal-paragrafu.5.1.1, kif applikabbli, meta jgħaddu minn spazji tal-akkomodazzjoni u spazji li fihom materjali kombustibbli.

.2 Rekwiziti għal bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru mhux iktar minn 36 passiġġier

Meta jgħaddu minn spazji tal-akkomodazzjoni jew spazji li jkun fihom materjali kombustibbli, it-tubi tal-egżost mill-fuklari tal-kċina għandhom ikunu mibnija f'konformità mal-paragrafi .2.4.1.1 u .2.4.1.2. Kull tubu tal-egżost għandu jkun mghammar b':

.1 serpentina tal-grass li tinqala' faċilment għat-tindif;

.2 barriera tan-nirien operata awtomatikament u remotament lokalizzata fit-tarf t'isfel tat-tubu fil-gunzjoni bejn it-tubu u tal-kappa tal-fuklar tal-kċina u, barra minn hekk, barriera tan-nirien operata remotament fit-tarf ta' fuq tat-tubu qrib l-iżbakk tat-tubu;

.3 arranġamenti, li joperaw minn ġewwa l-kċina, għall-gheluq tal-fannijiet tal-egżost u tal-provvista; u

.4 mezz fiss għat-tifi tan-nar fit-tubu.

.6 *Kmamar tal-ventilazzjoni li jservu l-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija A li fihom makkinarju tal-kombustjoni interna*

.1 Fejn kamra tal-ventilazzjoni sservi biss tali żona maġenb spazju tal-makkinarju u ma hemm l-ebda diviżjoni tan-nar bejn il-kamra tal-ventilazzjoni u l-ispazju tal-makkinarju, il-mezzi għall-gheluq tat-tubu jew tat-tubi tal-ventilazzjoni li jservu l-ispazju tal-makkinarju għandhom ikunu jinsabu barra l-kamra tal-ventilazzjoni u l-ispazju tal-makkinarju.

.2 Fejn kamra tal-ventilazzjoni sservi tali spazju tal-makkinarju kif ukoll spazji oħra u hija separata mill-ispazju tal-makkinarju permezz ta' diviżjoni tal-klassi "A-0", inkluż penetrazzjonijiet, il-mezzi għall-gheluq tat-tubu jew tat-tubi tal-ventilazzjoni tal-ispazju tal-makkinarju jistgħu jkunu fil-kamra tal-ventilazzjoni.

.7 *Sistemi tal-ventilazzjoni għall-kmamar tal-ħasil tal-hwejjeġ fil-bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru iktar minn 36 passiġġier*

It-tubi tal-egżost mill-kmamar tal-ħasil tal-hwejjeġ u mill-kmamar tat-tnixxif tal-ispazji tal-kategorija (13) kif definiti fir-Regolament II-2/B//.2.2 għandhom ikunu mghammra bi:

.1 filtri li jitneħħew faċilment għal raġunijiet ta' tindif;

.2 barriera tan-nirien imqiegħda fit-tarf ta' isfel tat-tubu li hija operata awtomatikament u remotament;

.3 arranġamenti ta' kontroll remot għall-gheluq tal-fannijiet tal-egżost u tal-fannijiet ta' provvista minn ġewwa l-ispazju u għall-operat tal-barriera tan-nirien imsemmija fil-paragrafu.7.2; u

.4 aperturi mpoġġija f'postijiet adattati skont kif meħtieġ għall-ispezzjoni u t-tindif.”;

(m) jiżdiedu r-Regolamenti II-2/A/13.4, II-2/B/13.5 u II-2/B/13.6 li ġejjin:

“BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA

.4 Sistema fissa tad-detezzjoni tan-nirien u tal-allarm kontra n-nirien ta' tip approvat, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament II-2/A/9, għandha tiġi installata fi spazji tal-makkinarju fejn:

.4.1 l-installazzjoni ta' sistemi u tagħmir ta' kontroll awtomatiku u remot ġiet approvata bħala kumpens għall-preżenza kontinwa tal-ekwipagġ fl-ispazju; u

- 4.2 il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni u dak assoċjat, inklużi sorsi ta' sors prinċipali tal-enerġija elettrika huma pprovduti bi gradi varji ta' kontroll awtomatiku jew remot u huma taht superviżjoni tal-ekwipaġġ kontinwa minn kamra tal-kontroll.
- 5 Sistema fissa tad-detezzjoni tan-nirien u tal-allarm kontra n-nirien ta' tip approvat, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament II-2/A/9, għandha tiġi installata fi spazji magħluqa li fihom l-inċineraturi:
- 6 Fir-rigward tas-sistema fissa tadd-detezzjoni tan-nirien u tal-allarm kontra n-nirien mehtieġa permezz tar-Regolamenti II-2/B/13.4 u 13.5, għandu japplika dan li ġej:

Is-sistema ta' detezzjoni tan-nirien għandha tkun iddisinjata b'tali mod u d-detetturi mpoġġija ftali pozzizzjoni sabiex jintraċċaw malajr il-bidu tan-nirien fi kwalunkwe parti ta' daww l-ispażji u fi kwalunkwe kundizzjoni tal-operat normali tal-makkinarju u tal-varjazzjonijiet tal-ventilazzjoni kif mehtieġ mill-firxa possibbli tat-temperaturi ambjentali. Hlief fi spazji ta' għoli ristrett u fejn l-użu tagħhom huwa speċjalment adattat, mhumiex permessi sistemi ta' detetturi li jużaw biss detetturi normali. Is-sistema ta' detettezzjoni għandha tiskatta allarmi li jinstemgħu u li jidhru li huma differenti fiż-żewġ każijiet mill-allarmi ta' kwalunkwe sistema oħra li ma tkunx qed tindika n-nirien, f'biżżejjed postijiet biex tiżgura li l-allarmi jinstemgħu u huma osservati fuq il-pont tan-navigazzjoni u minn uffiċjal inġinier responsabbli.

Meta l-pont tan-navigazzjoni ma jkollux ekwipaġġ, l-allarm għandu jinstema' f'post fejn ikun hemm membru tal-ekwipaġġ responsabbli fuq xogħol.

Wara l-installazzjoni, is-sistema għandha tiġi ttestjata taht kundizzjonijiet operattivi varji tal-magna u tal-ventilazzjoni.”;

- (n) ir-Regolament II-2/B/14.1.1.2 jinbidel b'dan li ġej:

“2 Ir-rekwiziti tar-Regolamenti II-2/A/12, II-2/B/7 u II-2/B/9 u II-2/B/9a għaž-żamma tal-integrità taż-żoni vertikali għandhom jiġu applikati ugwalment għall-gverti u għall-paratiji li jiffurmaw it-truf li jiseparaw iż-żoni orizzontali minn xulxin u mill-kumpliment tal-bastiment.”;

- (o) ir-Regolament II-2/B/14.1.2.2 jinbidel b'dan li ġej:

“2 F'bastimenti godda mibnija qabel l-1 ta' Jannar 2018 li jgħorru mhux iktar minn 36 passiġġier u f'bastimenti eżistenti tal-klassi B li jgħorru iktar minn 36 passiġġier, il-paratiji tat-tarf tal-ispażji tal-kategorija speċjali għandhom jiġu iżolati kif mehtieġ mill-ispażji tal-kategorija (11) fit-tabella 5.1 tar-Regolament II-2/B/5 u t-truf orizzontali kif mehtieġ għall-kategorija (11) fit-tabella 5.2 tar-Regolament II-2/B/5. F'bastimenti mibnija fl-1 ta' Jannar 2018 jew wara li jgħorru mhux iktar minn 36 passiġġier, il-paratiji tat-tarf tal-ispażji tal-kategorija speċjali għandhom jiġu iżolati kif mehtieġ mill-ispażji tal-kategorija (11) fit-tabella 5.1a tar-Regolament II-2/B/5 u t-truf orizzontali kif mehtieġ għall-kategorija (11) fit-tabella 5.2a tar-Regolament II-2/B/5.”;

- (3) fil-Kapitolu III:

- (a) it-tabella fir-Regolament III/2.6 tinbidel b'dan li ġej:

“Spazji	B		C		D	
Għadd ta' persuni (N) Għadd ta' passiġġieri (P)	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250
Kapaċità tal-opra tal-baħar tas-sopravivenza ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ :						
— bastimenti eżistenti	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N
— bastimenti godda	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N
Dgħajjes tas-salvataġġ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	1	1	1	1	1	1

Spazji	B		C		D	
Għadd ta' persuni (N) Għadd ta' passiġġieri (P)	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250
Bagi tas-salvataġġ ⁽⁶⁾	8	8	8	4	8	4
Ġkieket tas-salvataġġ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N
Ġkieket tas-salvataġġ tat-tfal ⁽⁹⁾ ⁽¹³⁾	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P
Ġkieket tas-salvataġġ tat-trabi ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P
Murtali tal-periklu ⁽⁷⁾	12	12	12	12	6	6
Apparat li jitfa' l-hbula ⁽¹⁴⁾	1	1	1	1	—	—
Transponders tar-radar	1	1	1	1	1	1
Apparat tar-radjutelefown VHF bidirezzjo-nali	3	3	3	3	3	2

(¹) Opri tal-baħar tas-sopravivenza jistgħu jkunu dgħajjes tas-sopravivenza jew ċattri tas-sopravivenza jew kombinazzjoni tat-tnejn f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament III/2.2. Meta jkun għustifikat min-natura mkennija tal-vjaġġi u/jew mill-kundizzjonijiet klimatiċi favorevoli taż-żona tal-operat, b'konsiderazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet fl-IMO MSC/Circ.1046 l-Amminis-trazzjoni tal-Istat tal-bandiera tista' taċċetta, jekk dan ma jiġix irrifjutat mill-Istat Membru ospitanti:

(a) ċattri tas-salvataġġ li jintefhu li huma miftuħa u riversibbli li ma jikkonformawx mat-taqsima 4.2 jew 4.3 tal-Kodiċi LSA sakemm tali ċattri tas-salvataġġ jikkonformaw kompletament mar-rekwiżiti tal-Anness 10 tal-Kodiċi tal-Opri tal-Baħar b'Veloċità Għolja tal-1994 u għal bastimenti mibnija fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara, l-Anness 11 tal-Kodiċi tal-Opri tal-Baħar b'Veloċità Għolja tal-2000.

(b) ċattri tas-salvataġġ li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti tal-paragrafi 4.2.2.2.1 u 4.2.2.2.2 tal-Kodiċi LSA dwar l-iżolament kontra l-kesha tal-art taċ-ċattri tas-salvataġġ.

L-opri tal-baħar tas-sopravivenza għal bastimenti eżistenti tal-klassi B, Ċ u D għandhom jikkonformaw mar-Regolamenti rilevanti tas-SOLAS 74 għall-bastimenti eżistenti kif emendati fis-17 ta' Marzu 1998. Il-bastimenti tal-passiġġieri Ro-Ro għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament III/5-1 kif applikabbli.

Is-sistema jew sistemi tal-evakwazzjoni mill-baħar li jikkonformaw mat-taqsima 6.2 tal-Kodiċi LSA jistgħu jiġu sostitwiti għall-kapaċità ekwivalenti ta' ċattri tas-salvataġġ kif mehtieg fit-tabella, inkluż it-tagħmir tal-varar tagħhom fejn applikabbli.

(²) L-opri tal-baħar tas-sopravivenza għandhom, sa fejn ikun prattikabbli, jiġu distribwiti ugwalment fuq kull naħa tal-bastiment.

(³) Il-kapaċità totali/aggregata tal-opri tal-baħar tas-sopravivenza, inkluż ċattri tas-salvataġġ addizzjonali, għandhom ikunu f'konformità mar-rekwiżiti fit-tabella hawn fuq, jiġifieri, 1,10N = 110 % u 1,25N = 125 % tal-għadd totali ta' persuni (N) li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr. Għandu jingarr għadd suffiċjenti ta' opri tal-baħar tas-sopravivenza sabiex ikun żgurat li fil-każ li tintilef jew ma tibqax topera opra tal-baħar tas-sopravivenza waħda, l-opri tal-baħar tas-sopravivenza li jifdal jistgħu jakkomodaw l-għadd totali ta' persuni li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr. Jekk ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżiti tal-istivar taċ-ċattri tas-sopravivenza fir-Regolament III/7.5 jistgħu jkunu mehtieġa iktar ċattri tas-sopravivenza.

(⁴) L-għadd ta' dgħajjes tas-sopravivenza u/jew dgħajjes tas-salvataġġ, għandu jkun biżżejjed biex jiġi żgurat li jipprovdu għall-abbundun tal-għadd totali ta' persuni li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr, mhux iktar minn disa' ċattri tas-sopravivenza li għandhom jiġu ggwidati minn kull dgħajsa tas-sopravivenza jew dgħajsa tas-salvataġġ.

(⁵) It-tagħmir tal-varar tad-dgħajjes tas-salvataġġ għandu jikkonforma mar-rekwiżiti ta' Regolament III/10.

Jekk dgħajsa tas-salvataġġ tikkonforma mar-rekwiżiti tat-taqsima 4.5 jew 4.6 tal-Kodiċi LSA tista' tiġi inkluża fil-kapaċità tal-opra tal-baħar tas-sopravivenza speċifikata fit-tabella hawn fuq.

Dgħajsa tas-sopravivenza tista' tiġi aċċettata bħala dgħajsa tas-salvataġġ sakemm l-arrangamenti ta' varar u ta' rkupru tagħha jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti ta' dgħajsa tas-salvataġġ.

Tal-inqas waħda mid-dgħajjes tas-salvataġġ, jekk ikun mehtieg li tali dgħajsa tingarr fuq bastiment Ro-Ro tal-passiġġieri għandha tkun dgħajsa tas-salvataġġ veloċi li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament III/5-1.3.

Meta l-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera tikkunsidra li l-installazzjoni ta' dgħajsa tas-salvataġġ jew ta' dgħajsa tas-salvataġġ veloċi abbord ta' bastiment hija fizikament impossibbli, tali bastiment jista' jiġi eżentat milli jgħorr dgħajsa tas-salvataġġ, sakemm il-bastiment jikkonforma mar-rekwiżiti kollha li ġejjin:

(a) il-bastiment huwa adattat biex jippermetti li persuna li jkollha bżonn l-għajnuna tiġi rkuprata mill-ilma;

(b) l-irkupru ta' persuna li jkollha bżonn l-għajnuna jista' jiġi osservat mill-pont tan-navigazzjoni; u

(c) il-bastiment jista' jiġi mmanuvrat b'mod suffiċjenti biex jasal qrib u jirkupra persuni fl-iktar kondizzjonijiet hżiena intiżi.

- (6) Ta' lanqas бага tas-salvataġġ wahda fuq kull naha ghandha tiġi mghammra b'habel tas-salvataġġ li ma jeghriqx li jkun ugwali fit-tul ghal mhux inqas mid-doppju li fih jinżamm fuq wiċċ l-ilma fl-iktar kundizzjoni hafifa tal-baħar jew 30 metru, liema minnhom tkun l-akbar.
Żewġ bagi tas-salvataġġ ghandhom ikunu mghammra b'sinjal tad-duhhan li jixghel wahdu u dawl li jixghel wahdu; ghandhom ikunu kapaci li jinfethu malajr mill-pont tan-navigazzjoni. Il-bqija tal-bagi tas-salvataġġ ghandhom ikunu mghammra b'dawl li jixghel wahdu, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2.1.2 tal-Kodiċi LSA.
- (7) Il-murtali tal-periklu, li jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-taqsim 3.1 tal-Kodiċi LSA, ghandhom jinhażnu fuq il-pont tan-navigazzjoni jew fil-pożizzjoni tad-dawran.
- (8) Ghandha tiġi pprovduta gakketta tas-salvataġġ li tintefah ghal kull persuna li ghandha twestaq xogħol abbord f'żoni esposti. Dawn il-ġġieget tas-salvataġġ li jintefhu jistgħu jiġu inklużi fl-għadd totali ta' ġġieget tas-salvataġġ mehtieġa permezz ta' din id-Direttiva.
- (9) Ghandu jiġi pprovdut għadd ta' ġkieket tas-salvataġġ adattati għat-tfal ugwali għal mill-inqas 10 % tal-għadd tal-passiġġieri abbord jew tali għadd ikbar skont il-bżonn biex tinghata gakketta tas-salvataġġ lil kull tifel jew tifla.
- (10) Ghandu jiġi pprovdut għadd ta' ġkieket tas-salvataġġ adattati għat-trabi ugwali għal mill-inqas 2,5 % tal-għadd tal-passiġġieri abbord jew tali għadd ikbar skont il-bżonn biex tinghata gakketta tas-salvataġġ lil kull tarbija.
- (11) Il-bastimenti kollha ghandhom jgħorru għadd suffiċjenti ta' ġkieket tas-salvataġġ għall-persuni li jkunu għassa u għal użu fi stazzjoniet tal-opri tal-baħar tas-sopravivenza li jinsabu f'post remot. Il-ġġieget tas-salvataġġ li jinġarru għal persuni li jagħmlu l-għassa ghandhom jinżammu fuq il-pont, fil-kamra tal-kontroll tal-makkinarju jew f'xi stazzjon ieħor tal-għassa.
Sa mhux iktar tard mill-ewwel stharriġ perijodiku wara l-1 ta' Jannar 2012 il-bastimenti kollha tal-passiġġieri ghandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tan-noti tal-qiegh 12 u 13.
- (12) Jekk il-ġġieget tas-salvataġġ tal-adulti ma jkunux iddisinnjati biex jiġu lil persuni li jiżnu iktar minn 140 kg u li ghandhom id-dawra tas-sider li tkun tasal sa 1 750 mm, ghandu jkun disponibbli abbord għadd ta' aċċessorji adattati tajbin biex il-ġkieket ikunu jistgħu jintlibsu b'mod sikur fuq dawn il-persuni.
- (13) Fuq il-bastimenti tal-passiġġieri kollha, kull gakketta tas-salvataġġ ghandha tkun mghammra b'dawl f'konformità mar-rekwiżiti tal-paragrafu 2.2.3. tal-Kodiċi LSA. Il-bastimenti kollha Ro-Ro tal-passiġġieri ghandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament III/5.5.2.
- (14) Bastimenti b'tul ta' inqas minn 24 metru mhumiex mehtieġa jgħorru abbord apparat li jitfa' l-hbula"

(b) jiddaħhal ir-Regolament III/9/2a li ġej:

"2a Mhux iktar tard mill-ewwel dhul f'baċir skedat wara l-1 ta' Jannar 2018, iżda mhux iktar tard mill-1 ta' Lulju 2019, il-mekkaniżmi tar-rilaxx malli jitgħabbu d-dghajjes tas-sopravivenza li ma jikkonformawx mal-paragrafi 4.4.7.6.4 sa 4.4.7.6.6 tal-Kodiċi LSA ghandhom jiġu sostitwiti b'tagħmir li jikkonforma mal-Kodiċi (*).

(*) Irreferi għal-Linji Wwida għall-evalwazzjoni u s-sostituzzjoni ta' sistemi ta' rilaxx u rkupru ta' dghajjes tas-sopravivenza (MSC.1/Circ.1392)";

(c) jiddaħhal ir-Regolament III/10a li ġej:

"10a Rkupru ta' persuni mill-ilma

BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA FL-1 TA' JANNAR 2018 JEW WARA

.1 Il-bastimenti kollha ghandhom ikollhom pjanijiet u proċeduri għall-irkupru ta' persuni mill-ilma, b'konsiderazzjoni tal-linji gwida żviluppati mill-OMI (*). Il-pjanijiet u l-proċeduri ghandhom jidentifikaw it-tagħmir maħsub biex jintuża għal finijiet ta' rkupru u l-miżuri li ghandhom jittiehdu biex jiġi minimizzat ir-riskju tal-persunal abbord involut f'operazzjonijiet ta' rkupru. Bastimenti mibnija qabel l-1 ta' Jannar 2018 ghandhom ikunu konformi ma' dan ir-rekwiżit sal-ewwel stharriġ perijodiku jew ta' tigdid tat-tagħmir tas-sikurezza.

.2 Il-bastimenti tal-passiġġieri Ro-Ro li jikkonformaw mar-Regolament III/5-1.4 ghandhom jitqiesu li jikkonformaw ma' dan ir-Regolament.

(*) Linji gwida għall-iżvilupp ta' pjanijiet u proċeduri għall-irkupru ta' persuni mill-ilma (MSC.1/Circ.1447).";

(d) jiddaħhal ir-Regolament III/13.9 li ġej:

"9 Il-membri tal-ekwipaġġ b'responsabbiltajiet ta' dhul fi spazju magħluq jew ta' salvataġġ ghandhom jippar-teċipaw fl-eżerċizzju ta' dhul fi spazju magħluq u tas-salvataġġ li għandu jsir abbord il-bastiment b'intervall li għandu jiġi stabbilit mill-Amministrazzjoni, iżda mhux inqas minn darba fis-sena:

.1 Eżerċizzji ta' dhul fi spazju magħluq u tas-salvataġġ

.1 L-eżerċizzji ta' dhul fi spazju magħluq u tas-salvataġġ ghandhom ikunu ppjanati u jitwettqu b'mod sikur, filwaqt li jikkunsidraw, kif xieraq, il-gwida pprovduta fir-rakkomandazzjonijiet żviluppati mill-IMO (*).

.2 Kull eżerċizzju ta' dhul fi spazju magħluq u tas-salvataġġ għandu jinkludi:

.1 L-iċċekkjar u l-użu ta' tagħmir protettiv personali mehtieġ għad-dhul;

- .2 l-iċċekkjar u l-użu ta' tagħmir ta' komunikazzjoni u proċeduri;
- .3 l-iċċekkjar u l-użu ta' strumenti li jkejlu l-atmosfera fi spazji magħluqa;
- .4 l-iċċekkjar u l-użu ta' tagħmir ta' salvataġġ u proċeduri; u
- .5 struzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u tekniki ta' risuxxitazzjoni.

(*) Irreferi għar-Rakkomandazzjonijiet Riveduti għad-dhul fi spazji magħluqa abbord bastimenti, adottati mill-OMI permezz tar-Riżoluzzjoni A.1050(27)."

(e) jiddaħhal ir-Regolament III/14 li ġej:

"14 Rekords (R 19.5)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Id-data ta' meta jsiru kontrolli tal-ġemgħa, dettalji ta' eżerċizzji tal-abbandun tal-bastiment u tan-nirien, eżerċizzji ta' dhul fi spazju magħluq u tas-salvataġġ, eżerċizzji ta' tagħmir iehor tas-salvataġġ u tahrig abbord, għandhom ilkoll jiġu rreġistrati f'reġistru bħal dan kif jista' jiġi preskritt mill-Amministrazzjoni. Jekk kontroll tal-ġemgħa shih, eżerċizzju jew sessjoni ta' tahrig ma jsirux fiż-żmien appuntat, għandha ssir annotazzjoni fir-Registru li tiddikjara ċ-ċirkostanzi u d-dettalji ta' kemm fil-fatt sar mill-kontroll tal-ġemgħa, mill-eżerċizzju jew mis-sessjoni ta' tahrig."